



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	1787	12/05/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

COSTRUZIONE EDIFICIO "ALLOGGI PROTETTI PER ANZIANI, QUARTIERE CASANOVA, LOTTO US3". SERVIZI DI DIREZIONE LAVORI E COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA - MODIFICA ASSEGNAZIONE

NEUBAU DER „GESCHÜTZTEN WOHNUNGEN FÜR SENIOREN, STADTVIERTEL KAISERAU, BAULOS US3". DIENSTLEISTUNGEN VON BAULEITUNG UND SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPHASE - ÄNDERUNG DES AUFTRAGES

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 126 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der</p>

atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Preso atto che il Dirigente competente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e

leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVW, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom

ss.mm.ii.;

02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016" (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);

- das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 "Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016" (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016),

- la Delibera della Giunta Provinciale di Determina n./Verfügung Nr.1787/2022

- den Beschluss der Landesregierung der

Bolzano n. 1308/2014 " *Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione...*"

Autonome Provinz Bozen Nr. 1308/2014 „*Vertragsbedingungen für Projektierung...*“

Premesso che in seguito all'espletamento di una procedura aperta (a rilevanza comunitaria), con determina dirigenziale n. 13548 del 27.12.2018 sono stati affidati i servizi di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva dei lavori per la costruzione di un edificio con alloggi protetti per anziani, quartiere Casanova, lotto US3 a Bolzano al raggruppamento temporaneo PASQUALI RAUSA ENGINEERING S.R.L. - mandatario, mandanti: P.I. GIORGIO FAGGIONATO, P.I. ROBERTO ROMAN per un importo complessivo di € 214.754,58 (contributi e IVA incl.). - contratto d'appalto n. 46613/2019 rep.com del 28.03.2019;

che tale incarico è stato affidato sulla base di un importo lavori di Euro 5.008.141,70 (somme a disposizione dell'Amministrazione escluse), importo approvato dalla Giunta Municipale con deliberazione N. 7719 del 03.08.2017;

che con successive perizie di variante approvate dalla Giunta Municipale l'importo contrattuale dei lavori finale ammonta a €. 5.748.601,89 (somme a disposizione dell'Amministrazione escluse);

che conseguentemente, con prima determinazione dirigenziale n. 4857 del 14.12.2020 e successiva determinazione dirigenziale n. 976 del 10.03.2022 è stato integrato l'incarico e adeguato l'onorario al nuovo importo lavori per i servizi di Direzione Lavori e Coordinamento della sicurezza in fase esecutiva al succitato raggruppamento temporaneo PASQUALI RAUSA ENGINEERING S.R.L. - mandatario - maggiore spesa derivante rispettivamente di Euro 32.371,91 (22% I.V.A. e contributi previdenziali esclusi) - impegno n. 5989/2020 e di Euro 33.475,65 (22% I.V.A. e contributi previdenziali esclusi)

Vorausgeschickt, dass infolge eines offenen Verhandlungsverfahrens (EU-relevante Ausschreibung), wurde mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 13548 vom 27.12.2018 die Bauleitung und die Sicherheitskoordinierung bei der Ausführung der Arbeiten für den Bau eines Gebäudes mit geschützten Seniorenwohnungen, Stadtviertel Kaiserau, Baulos US3 in Bozen, an die zeitweilige Bietergemeinschaft PASQUALI RAUSA ENGINEERING GMBH – bevollmächtigtes Mitglied, Auftrag gebende Mitglieder: P.I. GIORGIO FAGGIONATO, P.I. ROBERTO ROMAN für einen Gesamtbetrag von 214.754,58 € (Beiträge und Mehrwertsteuer inbegriffen) vergeben - (Vertrag Nr. 46613/2019 Gem.Rep. vom 28.03.2019.

Der Auftrag wurde auf der Grundlage eines Beitrages von Euro 5.008.141,70 (der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen nicht inbegriffen), Menge, die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 7719 vom 03.08.2017 genehmigt wurde.

Durch nachträgliche, vom Stadtrat genehmigte Variantenuntersuchungen beträgt der endgültige Vertragswert der Arbeiten 5.748.601,89 € (der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen nicht inbegriffen).

Infolgendessen wurde mit erster Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4857 vom 14.12.2020 und nächster Verfügung des leitenden Beamten Nr. 976 vom 10.03.2022 der Auftrag ergänzt und das Honorar angepasst für die Dienstleistungen von Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase an die oben genannte zeitweilige Bietergemeinschaft PASQUALI RAUSA ENGINEERING GMBH – bevollmächtigtes Mitglied - daraus entstehende Mehrausgabe jeweils von 32.371,91 Euro (ohne 22 % Mwst. und FSB) – Verpfl. Nr. 5989/2020 und 33.475,65 Euro (ohne 22 % Mwst. und FSB) – Verpfl. Nr. 1885/2022.

- impegno n. 1885/2022;

che i lavori sono stati ultimati in data 13.08.2021 e il Direttore Lavori, Dott. Ing. Federico Pasquali - mandatario ha richiesto con mail d.d. 08.04.2022 di poter emettere le fatture a saldo della prestazione;

che con mail d.d. 19.04.2022 il succitato Direttore Lavori comunicava altresì di aver effettuato un ricontrollo generale della situazione contabile del raggruppamento temporaneo incaricato del servizio e di aver riscontrato delle minime variazioni nella suddivisione degli importi tra i professionisti dell'ATI;

che in data 19.04.2022 il P.I. Giorgio Faggionato - mandante ha emesso fattura n. 7\_22 del 19.04.2022 relativamente alla suddetta prestazione, quantificata in € 4.079,78 (c.p. 5% e IVA 22% inclusi) per quanto di sua competenza;

che per poter liquidare l'importo dovuto al succitato professionista, non trovante allo stato attuale sufficiente capienza negli impegni contabili, si rende necessario modificare parzialmente l'assegnazione inerente l'impegno n. 1885/2022 relativo a integrazione incarico e adeguamento onorario al nuovo importo lavori per i servizi di Direzione Lavori e Coordinamento della sicurezza in fase esecutiva nell'ambito dei lavori per la costruzione di un edificio con alloggi protetti per anziani, quartiere Casanova, lotto US3 a Bolzano, riducendo di € 381,34 (c.p. e IVA inclusi) l'importo assegnato alla società Pasquali Rausa Engineering Srl. di Bolzano (BZ) e di € 208,74 (c.p. e IVA inclusi) l'importo assegnato al P.I. Roberto Roman di Bolzano (BZ), e assegnando contestualmente l'importo complessivo di € 590,08 al P.I. Giorgio Faggionato di Bolzano (BZ);

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Die Arbeiten wurden am 13.08.2021 abgeschlossen und der Bauleiter, Dr. Ing. Federico Pasquali - Auftragnehmer hat mit E-Mail vom 08.04.2022 darum gebeten, die Rechnungen für die Restleistung ausstellen zu können.

Mit E-Mail vom 19.04.2022 teilte der oben genannte Bauleiter außerdem mit, dass er eine allgemeine Überprüfung der Buchführung der für den Dienst zuständige zeitweilige Bietergemeinschaft vorgenommen und geringfügige Abweichungen bei der Aufteilung der Beträge auf die Fachleute der zeitweiligen Bietergemeinschaft festgestellt hat.

Am 19.04.2022 stellte Faching. Giorgio Faggionato - Auftraggeber die Rechnung Nr. 7\_22 vom 19.04.2022 für die oben genannte Leistung in Höhe von 4.079,78 € (einschließlich 5 % FSB. und 22 % MwSt.) im Rahmen seiner Zuständigkeit aus.

Um den fälligen Betrag an den oben genannten Freiberufler zahlen zu können, für den derzeit keine ausreichenden Mittel in den buchmäßigen Verpflichtungen vorgesehen sind, ist es notwendig, die Abtretung der Verpflichtung Nr. 1885/2022 für die Ergänzung des Auftrages und Anpassung des Honorars für die Dienstleistungen von Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase im Rahmen der Arbeiten für den Bau eines Gebäudes mit geschützten Seniorenwohnungen, Stadtviertel Kaiserau, Baulos US3 in Bozen teilweise zu ändern, indem der der Gesellschaft Pasquali Rausa Engineering GmbH aus Bozen (BZ) zugewiesene Betrag um 381,34 € (einschließlich FSB und MwSt.) und der Faching. Roberto Roman aus Bozen (BZ) zugewiesene Betrag um 208,74 € (einschließlich FSB und MwSt.) reduziert werden und gleichzeitig Faching. Giorgio Faggionato aus Bozen (BZ) der gesamte Betrag von € 590,08 zugewiesen wird.

Es wurde das eigene zustimmende Gutachten über die verwaltungstechnische Ordnungs-

mäßigkeit abgegeben.

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

Dies vorausgeschickt,  
verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.8

per i motivi espressi in premessa:

- di modificare l'impegno n. 1885/2022 relativo a integrazione incarico e adeguamento onorario al nuovo importo lavori per i servizi di Direzione Lavori e Coordinamento della sicurezza in fase esecutiva nell'ambito dei lavori per la costruzione di un edificio con alloggi protetti per anziani, quartiere Casanova, lotto US3 a Bolzano, riducendo di € 381,34 (c.p. e IVA inclusi) l'importo assegnato alla società Pasquali Rausa Engineering S.r.l. di Bolzano (BZ) e di € 208,74 (c.p. e IVA inclusi) l'importo assegnato al P.I. Roberto Roman di Bolzano (BZ), e assegnando contestualmente l'importo complessivo di € 590,08 al P.I. Giorgio Faggionato di Bolzano (BZ).

- Die Verpflichtung Nr. 1885/2022 für die Ergänzung des Auftrages und Anpassung des Honorars für die Dienstleistungen von Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase im Rahmen der Arbeiten für den Bau eines Gebäudes mit geschützten Seniorenwohnungen, Stadtviertel Kaiserau, Baulos US3 in Bozen zu ändern, indem der der Gesellschaft Pasquali Rausa Engineering GmbH aus Bozen (BZ) zugewiesene Betrag um 381,34 € (einschließlich FSB und MwSt.) und der Faching. Roberto Roman aus Bozen (BZ) zugewiesene Betrag um 208,74 € (einschließlich FSB und MwSt.) reduziert werden und gleichzeitig Faching. Giorgio Faggionato aus Bozen (BZ) der gesamte Betrag von € 590,08 zugewiesen wird.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1885	12032.02.010900003	Alloggi protetti per anziani zona di espansione Casanova - lavori	208,74
2022	U	1885	12032.02.010900003	Alloggi protetti per anziani zona di espansione Casanova - lavori	-208,74
2022	U	1885	12032.02.010900003	Alloggi protetti per anziani zona di espansione Casanova - lavori	381,34
2022	U	1885	12032.02.010900003	Alloggi protetti per anziani zona di espansione Casanova - lavori	-381,34

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

## **Allegati / Anlagen:**

84d04bb411759a994d0c243565feb26d1fcea45b8c1a26clab4292fefe2c483d - 8606455 - det\_testo\_proposta\_12-05-2022\_11-37-17.doc  
7d19d8469f1e6f3e686cbb3b99f672d982f7c74eaa40c05df2bf3eb6b3db8445 - 8606456 - det\_Verbale\_12-05-2022\_11-37-46.doc  
c9720ff7aa2ce89083687e690c2d4678565fbf563d7falcec83ae4f783064872 - 8606574 - Tabella contabile DL  
Casanova\_modifica assegnazione Faggionato.doc